

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

WERKZEUGTRUHEN

DE: Werkzeugtruhen und Koffer sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: Eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Nutzen Sie stets das richtige Werkzeug für die jeweilige Anwendung! Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden! Prüfen Sie Truhen und Koffer vor jeder Verwendung auf Schäden! Das Werkzeug muss sauber sein! Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Verwenden Sie Truhen ausschließlich in Verbindung mit durch den Hersteller freigegebenen Werkzeugwagen! Truhen mit Untergrund stets fest verschrauben. Tragen Sie Truhen und Koffer immer zu zweit. Schließen Sie Truhen vor Transport immer ab.

TOOL CHESTS

EN: Tool chests and cases are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Always use the correct tool for the task at hand! Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately! Check chests and cases for damage before each use! The tool must be clean! Always ensure a safe and tidy work environment. Use chests only in connection with tool carts approved by the manufacturer! Always securely screw down chests with a stable surface. Always carry chests and cases with two people. Always lock chests before transport.

COFFRES À OUTILS

FR: Les coffres et valises à outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de protection, gants de protection et chaussures de sécurité. Utilisez toujours l'outil approprié pour chaque application ! Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement ! Vérifiez les coffres et valises pour des dommages avant chaque utilisation ! Les outils doivent être propres ! Assurez-vous toujours d'avoir un environnement de travail sûr et ordonné. Utilisez les coffres uniquement en combinaison avec des chariots à outils approuvés par le fabricant ! Fixez toujours solidement les coffres au sol. Portez les coffres et valises toujours à deux. Verrouillez toujours les coffres avant le transport.

BAÚLES DE HERRAMIENTAS

IT: Le casse e le valigie degli attrezzi non sono giocattoli. Tienile sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali di protezione, guanti protettivi e scarpe di sicurezza. Usa sempre lo strumento giusto per ogni applicazione! Non lavorare mai con strumenti danneggiati! Gli strumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente! Controlla le casse e le valigie per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Gli strumenti devono essere puliti! Assicurati sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Utilizza le casse solo in combinazione con carrelli degli attrezzi approvati dal produttore! Fissa sempre saldamente le casse al suolo. Trasporta le casse e le valigie sempre in due. Chiudi sempre a chiave le casse prima del trasporto.

BAÚLES DE HERRAMIENTAS

ES: Las cajas y maletas de herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes de protección y zapatos de seguridad. ¡Utilice siempre la herramienta correcta para cada aplicación! ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! ¡Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato! ¡Revise las cajas y maletas para detectar daños antes de cada uso! ¡Las herramientas deben estar limpias! Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. Utilice las cajas únicamente en combinación con carros de herramientas aprobados por el fabricante. Atornille siempre firmemente las cajas al suelo. Lleve las cajas y maletas siempre entre dos personas. Cierre siempre las cajas con llave antes del transporte.

GEREEDSCHAPDOZEN

NL: Gereedschapskisten en koffers zijn geen speelgoed. Houd ze altijd buiten bereik van kinderen en huisdieren! Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de betreffende toepassing! Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen! Controleer kisten en koffers op schade voor elk gebruik! Het gereedschap moet schoon zijn! Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Gebruik kisten uitsluitend in combinatie met door de fabrikant goedgekeurde gereedschapswagens! Schroef kisten altijd stevig vast aan de ondergrond. Draag kisten en koffers altijd met twee personen. Sluit kisten altijd af voor transport.

CAIXAS DE FERRAMENTAS

PT: As caixas e malas de ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Use vestuário de proteção adequado: óculos de proteção, luvas de proteção e calçado de segurança. Utilize sempre a ferramenta correta para cada aplicação! Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente! Verifique as caixas e malas quanto a danos antes de cada utilização! As ferramentas devem estar limpas! Assegure-se sempre de ter um ambiente de trabalho seguro e organizado. Utilize as caixas apenas em combinação com carrinhos de ferramentas aprovados pelo fabricante! Fixe sempre firmemente as caixas ao chão. Transporte as caixas e malas sempre em duas pessoas. Tranque sempre as caixas antes do transporte.

ΚΙΒΩΤΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

EL: Τα κιβώτια και οι βαλίτσες εργαλείων δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα! Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια και υποδήματα ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο για κάθε εφαρμογή! Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως! Ελέγξτε τα κιβώτια και τις βαλίτσες για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά! Φροντίστε πάντα για ένα ασφαλές και τακτοποιημένο εργασιακό περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε κιβώτια μόνο σε συνδυασμό με καρότσια εργαλείων εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή! Βιδώστε πάντα σταθερά τα κιβώτια στο έδαφος. Μεταφέρετε τα κιβώτια και τις βαλίτσες πάντα με δύο άτομα. Κλειδώστε πάντα τα κιβώτια πριν από τη μεταφορά.

VERKTYGSLÄDOR

SE: Verktygslädoor och -väskor är inte leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och skyddsskor. Använd alltid rätt verktyg för varje tillämpning! Arbета aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut! Kontrollera lädoor och väskor för skador före varje användning! Verktygen måste vara rena! Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Använd lädoor endast i kombination med verktygsvagnar godkända av tillverkaren! Skruva alltid fast lädorna ordentligt i underlaget. Bär lädoor och väskor alltid med två personer. Läs alltid lädorna före transport.

KUTIJE ZA ALATE

HR: Kutije i kovčezi za alat nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca! Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitne cipele. Koristite uvijek pravi alat za svaku primjenu! Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti! Provjerite kutije i kovčege na oštećenja prije svake uporabe! Alati moraju biti čisti! Uvijek pazite na sigurno i uredno radno okruženje. Koristite kutije isključivo u kombinaciji s kolicima za alat koje je odobrio proizvođač! Uvijek čvrsto pričvrstite kutije za podlogu. Nosite kutije i kovčege uvijek u paru. Uvijek zaključajte kutije prije transporta.

SKRYNIE NARZĘDZIOWE

PL: Skrzynki i walizki na narzędzia nie są zabawkami. Zawsze trzymaj je poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i buty ochronne. Zawsze używaj właściwego narzędzia do danego zastosowania! Nigdy nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione! Sprawdź skrzynki i walizki pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Narzędzia muszą być czyste! Zawsze dbaj o bezpieczne i uporządkowane środowisko pracy. Używaj skrzynek wyłącznie w połączeniu z wózkami narzędziowymi zatwierdzonymi przez producenta! Zawsze mocno przykręcaj skrzynki do podłoża. Noś skrzynki i walizki zawsze w dwie osoby. Zawsze zamykaj skrzynki na klucz przed transportem.

PŘÍRUČKY NA NÁŘADÍ

CZ: Nářadové bedny a kufrы nejsou hračky. Vždy je uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní obuv. Vždy používejte správný nástroj pro danou aplikaci! Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny! Před každým použitím zkontrolujte bedny a kufrы na poškození! Nástroje musí být čisté! Vždy udržujte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Používejte bedny pouze v kombinaci s vozíky na nářadí schválenými výrobcem! Vždy pevně přišroubujte bedny k podkladu. Noste bedny a kufrы vždy ve dvou osobách. Vždy zamkněte bedny před přepravou.

COFERE DE UNELTE

RO: Lăzile și valizele pentru unelte nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Utilizați întotdeauna instrumentul potrivit pentru fiecare aplicație! Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat! Verificați lăzile și valizele pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare! Unelte trebuie să fie curate! Asigurați-vă întotdeauna că aveți un mediu de lucru sigur și ordonat. Utilizați lăzile numai în combinație cu cărucioare de unelte aprobate de producător! Fixați întotdeauna ferm lăzile de sol. Transportați lăzile și valizele întotdeauna în două persoane. Încuiați întotdeauna lăzile înainte de transport.

SZERSZÁMTÁROLÓK

HU: A szerszámok ládák és kofferek nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és háziállatoktól! Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, védőkesztyűt és védőcipőt. Mindig a megfelelő szerszámot használja az adott alkalmazáshoz! Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni! Ellenőrizze a ládákat és koffereket sérülések szempontjából minden használat előtt! A szerszámoknak tisztának kell lenniük! Mindig ügyeljen a biztonságos és rendezett munkakörnyezetre. A ládákat csak a gyártó által jóváhagyott szerszámokkal együtt használja! Mindig erősen rögzítse a ládákat a talajhoz. A ládákat és koffereket mindig ketten vigyék. Mindig zárja le a ládákat szállítás előtt.

NÁRADIOVÉ SCHRÁNE

SK: Náradia a kufre na náradie nie sú hračky. Vždy ich uchováajte mimo dosahu detí a domácich zvierat! Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv. Vždy používajte správny nástroj pre danú aplikáciu! Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené! Pred každým použitím skontrolujte kufre a náradia na poškodenie! Nástroje musia byť čisté! Vždy dbajte na bezpečné a upratané pracovné prostredie. Používajte kufre iba v kombinácii s vozíkmi na náradie schválenými výrobcem! Vždy pevne pripevnite kufre k podkladu. Noste kufre a náradia vždy vo dvojici. Vždy kufre uzamknite pred prepravou.

ŠKAFI ZA ORODJE

SL: Škatle in kovčki za orodje niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev! Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, zaščitne rokavice in varnostne čevlje. Vedno uporabite pravo orodje za vsako uporabo! Nikoli ne delajte s poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati! Pred vsako uporabo preverite škatle in kovčke za morebitne poškodbe! Orodja morajo biti čista! Vedno poskrbite za varno in urejeno delovno okolje. Škatle uporabljajte le v kombinaciji z vozički za orodje, ki jih je odobril proizvajalec! Škatle vedno trdno pritrdite na podlago. Škatle in kovčke vedno prenašajte v paru. Pred prevozom škatle vedno zaklenite.

TÖÖRIISTAKASTID

ET: Tööriistakastid ja -kohvrid ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulatuses eemal! Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalatsid. Kasutage alati õiget tööriista iga rakenduse jaoks! Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada! Kontrollige tööriistakaste ja -kohvride kahjustuste suhtes enne iga kasutamist! Tööriistad peavad olema puhtad! Tagage alati ohutu ja korras töökeskkond. Kasutage kaste ainult koos tootja poolt heaks kiidetud tööriistakäruidega! Kinnitage kastid alati kindlalt aluspinna. Kandke kaste ja kohvrid alati kahekesi. Lukustage kastid alati enne transportimist.

RIKU KASTES

LV: Instrumentu kastēs un koferi nav rotaļlietas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā! Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbus: aizsargbrilles, aizsargcimduš un drošības apavus. Vienmēr izmantojiet pareizo instrumentu katrā lietojumprogrammā! Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jānomaina! Pārbaudiet instrumentu kastēs un koferus, vai nav bojājumu, pirms katras lietošanas reizes! Instrumentiem jābūt tīriem! Vienmēr nodrošiniet drošu un sakārtotu darba vidi. Izmantojiet kastēs tikai kopā ar ražotāja apstiprinātiem instrumentu ratiņiem! Vienmēr stingri piestipriniet kastēs pie pamatnes. Instrumentu kastēs un koferus vienmēr nesiet divatā. Vienmēr aizslēdziet kastēs pirms transportēšanas.

TYÖKALULAATIKOT

FI: Työkalulaatikot ja -laukut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta! Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakengkiä. Käytä aina oikeaa työkalua jokaiseen käyttötarkoitukseen! Älä koskaan käytä vaurioituneita työkaluja! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi! Tarkista työkalulaatikot ja -laukut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Työkalujen on oltava puhtaita! Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Käytä laatikoita vain yhdessä valmistajan hyväksymien työkalukärryjen kanssa! Kiinnitä laatikot aina tukevasti alustaan. Kanna laatikoita ja laukkuja aina kahden henkilön voimin. Lukitse laatikot aina ennen kuljetusta.

VÆRKTØJSKISTER

DA: Værktøjskasser og -tasker er ikke legetøj. Hold dem altid uden for børns og kæledyr's rækkevidde! Brug passende beskyttelsesbeklædning: beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Brug altid det rigtige værktøj til hver anvendelse! Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes! Kontroller værktøjskasser og -tasker for skader inden hver brug! Værktøjet skal være rent! Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Brug kasser kun i kombination med værktøjsvogne godkendt af producenten! Fastgør kasserne altid sikkert til underlaget. Bær kasser og tasker altid med to personer. Lås altid kasserne før transport.

ЯЩИКИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

RU: Ящики и чемоданы для инструментов не являются игрушками. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных! Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, защитные перчатки и защитную обувь. Всегда используйте правильный инструмент для каждого применения! Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены! Проверяйте ящики и чемоданы на наличие повреждений перед каждым использованием! Инструменты должны быть чистыми! Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. Используйте ящики только в сочетании с тележками для инструментов, одобренными производителем! Всегда прочно закрепляйте ящики на поверхности. Носите ящики и чемоданы всегда вдвоем. Всегда запирайте ящики перед транспортировкой.